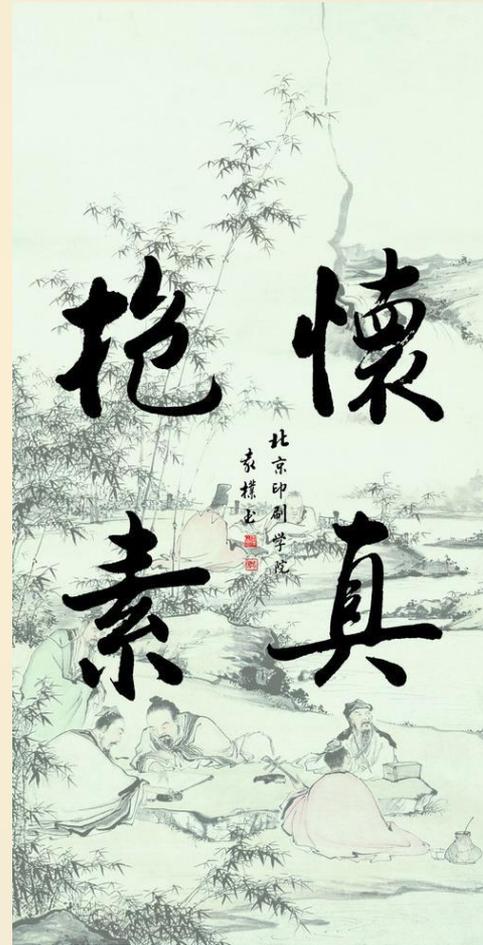


Литература Средневекового Востока

Автор: Осипян Люсинэ
Гагиковна,
учитель русского языка и
литературы

Средневековый Восток



Средневековая Китайская Литература

- Китайская средневековая литература чрезвычайно богата по содержанию. Жанр беллетристики возник в III-VI вв. в форме так называемых «рассказов о чудесном». Этот жанр был ведущим в эпоху Тан, да и в дальнейшем пользовался большой популярностью. В эпоху Сун в Китае возникает повесть. Для эпохи Юань характерен расцвет драматургии. Время господства династии Мин было благотворно для расцвета повествовательной прозы в форме эпопеи и романа. Главенствующее место в китайской литературе всегда занимала поэзия, поэтому даже проза всегда насыщается стихами, которые по мнению китайцев лучше всего могут выразить человеческие чувства и эмоции.

Ван Вэй



- Поэтическое наследие Ван Вэя составляет около четырёхсот стихотворений, собранных по приказу императора Ван Цзинем после смерти поэта. Ван Цзинь утверждал, что это - лишь малая часть написанного; всё остальное погибло во время мятежа. В сохранившихся стихах звучат многие мотивы, традиционные для китайской поэзии, но главная их тема - поэзия природы, постижение не выразимой до конца связи человека и мира переживаемой как откровение красоты. В сущности, этот мотив присутствует во всём, что написано поэтом, идёт ли речь о расставании с другом, об одиночестве и печали женщины или о шутовском обращении к близким друзьям. Выраженное крайне скупое, это переживание составляет смысловой центр поэзии Ван Вэя, предопределяя главные черты его стиля. Многие его стихотворения основаны на простом сопоставлении двух образов, связь между которыми лишена явного выражения (таковы стихотворения "Оленья засека", "Изгородь из магнолий" из цикла "река Ванчуань" и др.).

Творчество Ван Вэя

ПОКОЙНО ЖИВЯ НА РЕКЕ ВАНЧУАНЬ,
ПОСВЯЩАЮ СОНЕТ СЮЦАЮ ПЭЙ ДИ

Горы холодные всё холодней и темней.
Воды осенние день изо дня журчат.
Вот опираюсь на изгородь подле дверей,
Ветер доносит закатное пенье цикад.

На переправе солнечный долог закат,
Виден в деревне вверх уходящий дым.
Да вот Цзе-юй весельем хмельным объят,
И буйным пением близ Пяти Ив одержим.

ЛУ ЧЖАЙ

Горы пустынные, людей не увидишь на них,
Слышен лишь речи далёкой неясственный гул...
Луч отражённый вдруг в самую чашу проник
И, озарив зелень мха, с новою силой блеснул.

ПТИЧИЙ РУЧЕЙ

Все уже спят. Только цвет облекает с корицы.
Полночь тиха. Гор пустынна весенняя высь.
Вышла луна. Встрепенулись вдруг горные птицы,
И среди вешних ручьёв песни их полились.

- Основал направление пейзажной лирики; писал об устройстве идеального государства. Наиболее известные работы:
- Лоянская девушка
- В праздник хризантем
- Красные бобы
- Тропинка среди акаций
- Берег в зарослях кизила
- Вдова князя Си
- Бань Цзе-юй

Творчество Ван Вэя



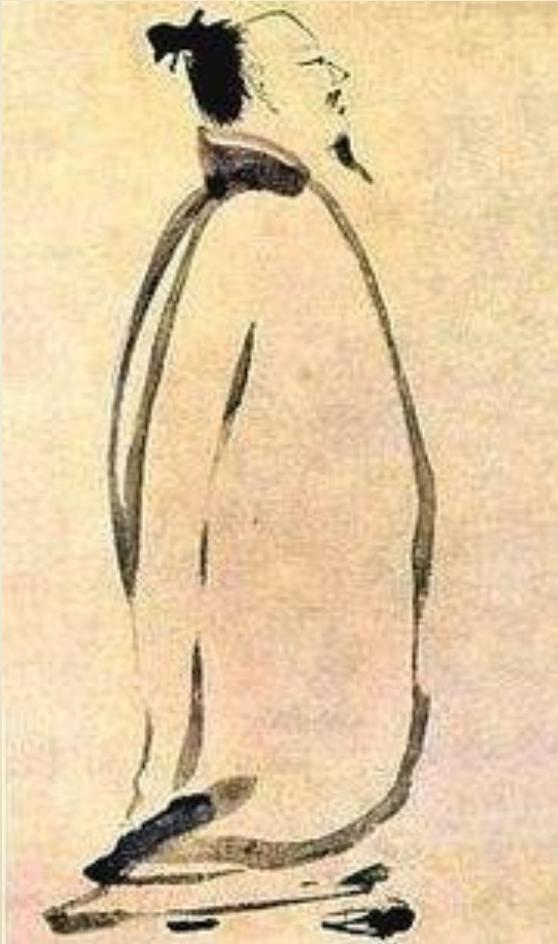
- Основал школу монохромной пейзажной живописи. Создавал пейзажи используя размытие туши. Расписывал шёлк, стены. Дошедшие до нас работы (в копиях):
- Река под снегом (находится в музее Гугун)
- Горы под снегом (Гугун)
- Пекин (частная коллекция в Японии)
- Портрет Фу Шэна из Цзинаня (Япония)
- После снегопада (Япония)

Ли Бо



- Ли Бо (701-762) — китайский поэт времен династии Тан.
- Известный как Бессмертный Поэт, Ли Бо принадлежит к числу самых почитаемых поэтов в истории китайской литературы. Он оставил после себя около 1100 произведений. Западный мир познакомился с его работами благодаря вольным переводам японских версий стихов Ли Бо, сделанным Эзрой Паундом.
- Ли Бо известен своим неумемным воображением и выдающимися образами даосов в своей поэзии, а также своей любовью к спиртному. Как и Ду Фу, он много времени проводил в путешествиях, хотя в его случае скорее благодаря тому, что мог себе это позволить, чем из-за бедности.

Ли Бо



- Лирика Ли Бо характерна для всей древнекитайской поэзии. Основные мотивы поэзии Ли Бо, величайшего стилиста своего времени, — воспевание вина, цветов, луны, дружбы, природы в целом. Наиболее известные произведения Ли Бо: "Мерный, чистый напев", "Веяния древности", "Одинокое пою под луною", и классический образец прозы: "Весенний пир в персиковом саду", а также многочисленные четверостишия.

Средневековая Индийская Литература

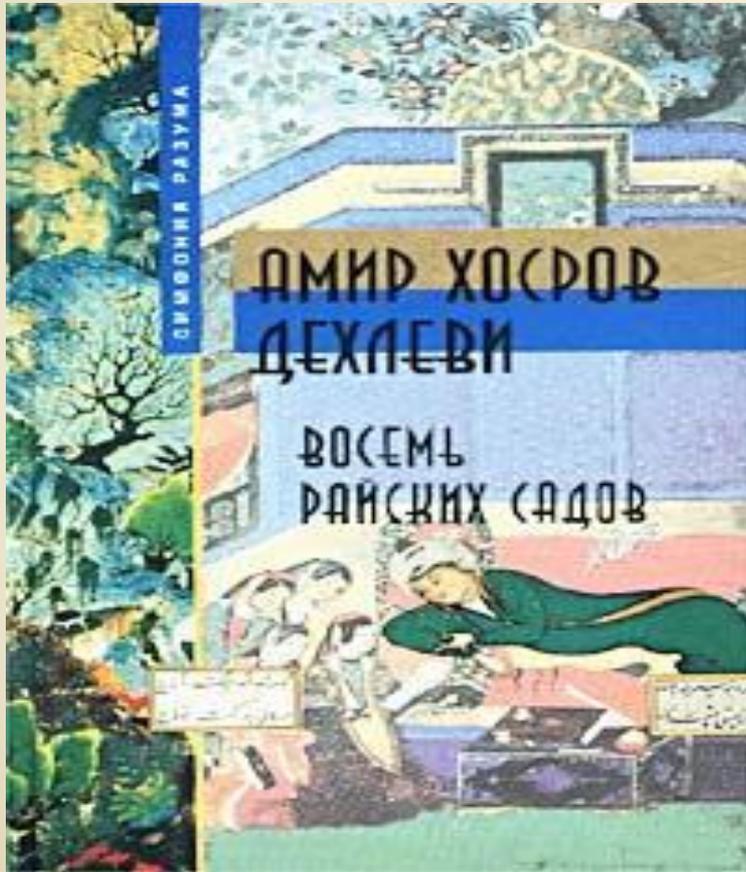
- Индийская средневековая литература представляет из себя весьма пеструю картину, как с точки зрения жанра, так и с точки зрения языка. В начале 11 тыс. санскрит становится мертвым, книжным языком. Поэтому наряду с литературой на санскрите появляется разнообразная литература на новых языках и диалектах.
- Особой популярностью пользовалось прозаическое произведение «Панчатантра» («Пять книг»), первый вариант которого появился еще в эпоху Гуптов. В этом произведении (также как и в Махабхарате и Рамаяне) традиционно используется прием «обрамленного», или «рамочного» рассказа: один рассказ находится внутри второго, второй – внутри третьего и т.д. «Панчатантра» была частично переведена на арабский, персидский, сирийский, греческий, латинский языки и оказала большое влияние не только на индийскую, но и на мусульманскую и европейскую литературу.

Амир Хосров Дехлеви



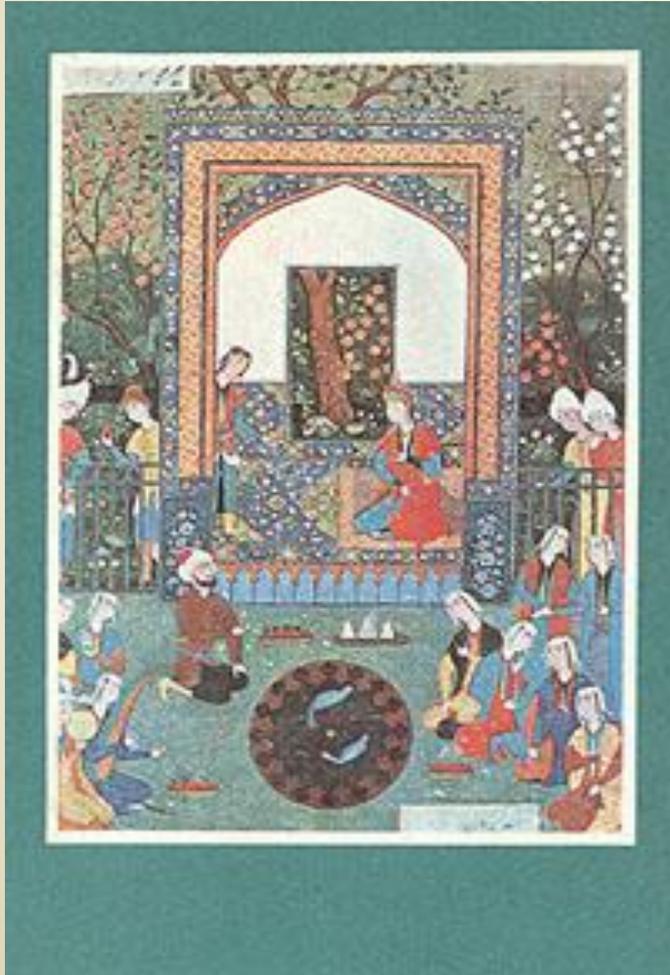
- (1253, Патиали, ныне штат Уттар-Прадеш, — 1325, Дели), индийский поэт, учёный, музыкант. Тюрк по происхождению. Писал на персидском, урду и хинди языках; популярен также среди персов и таджиков. Был придворным поэтом Индии. Близость к суфийскому дервишскому ордену "Чишти" отразилась на его творчестве; он восхвалял в стихах главу ордена Низамаддина Аулия, называя его духовным наставником.

Амир Хосров Дехлеви



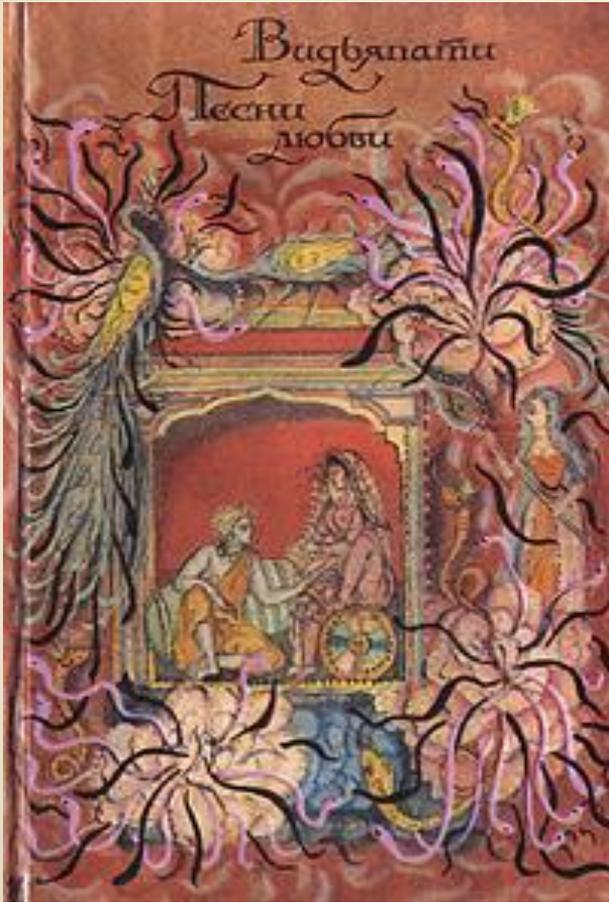
- Амир Хосров Дехлеви оставил множество поэтических, литературоведческих и исторических сочинений. Его лирика собрана в 5 диванах: "Дар юности" (написано 1272), "Середина жизни" (написано 1284), "Полнота совершенства". (написано 1293), "Избранный остаток" (написано 1316) и "Предел совершенства" (написано 1325). В творчестве Амир Хосров Дехлеви видное место занимают романтические поэмы: "Девальрани Хизр-хан" на сюжет из жизни двора и др. Создал пятерицу по образцу и на сюжеты поэм Низами: "Восхождение светил" (написано 1298), "Ширин и Хосров" (написано 1298), "Меджнун и Лейла" (написано 1298), "Искандерово зеркало" (написано 1299) и "Восемь райских садов" (написано 1301).

Амир Хосров Дехлеви



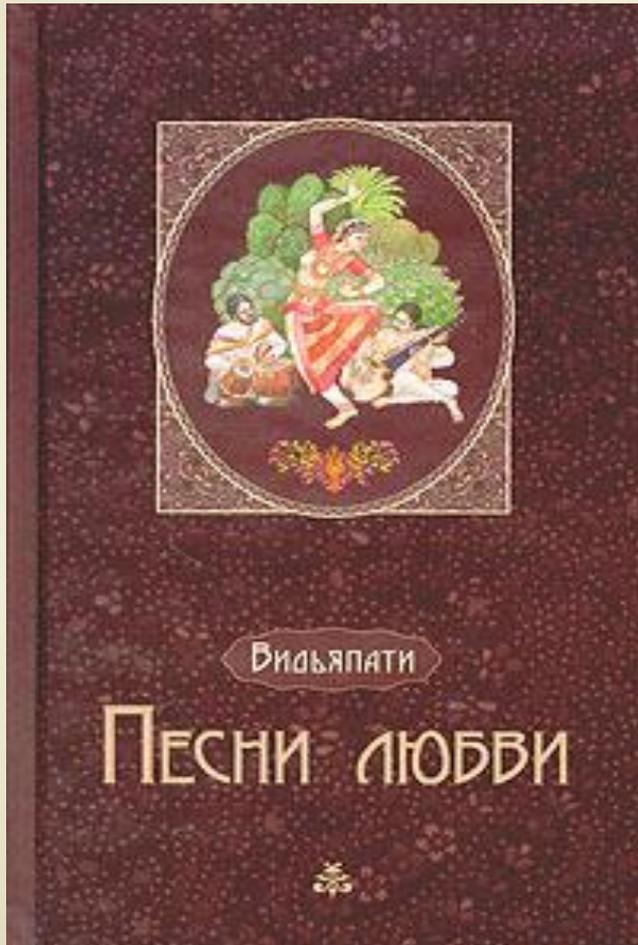
- Используя индийский фольклор, Амир Хосров Дехлеви внёс немало существенных изменений в эти сюжеты. Сохранились сборники стихов, загадок и поговорок на хинди, приписываемые Дехлеви. Ему же приписывается словарь синонимов "Кхаликбари", содержащий арабские, персидские и хинди слова. Сочинил много теснифов (народных романсов) на урду, которые исполняются индийскими певцами.

Видьяпати (Биддепотти) (1352-1448)



- Видьяпати - выдающийся представитель староиндийской поэзии XIV-XV вв., воспевший любовные отношения молодой красавицы Радхи и божественного юноши Кришны. Высокая поэтичность, тонкое изображение человеческих чувств, красочные картины индийской жизни и природы, подлинная народная мудрость делают стихи Видьяпати одним из шедевров мировой лирической поэзии.

Творчество Видьяпати



- Песни о первой ночи Он — муж красавицы другой,
- и ты — жена другого,
- А я — два берега, как мост, соединить готова.

- Все силы приложила я, чтоб встреча состоялась, Теперь, о лотос мой, судьбе довериться осталось.

- Готовясь к тайной встрече с ним, себя укрась прилежно И помни: колебанья, страх нас губят неизбежно.

- Ступай с надеждой, ведь тебе вручила верный ключ я,- Нет никого, кто б не желал себе благополучья!
- Перевод С. Северцева

Кабир (1440-1518)

Кабир



1400(?) - 1518

- Поэт и мыслитель, большую часть жизни провел в Бенаресе. Его идеал человека близок гуманистическому, он проповедовал свободу от религиозных и кастовых предрассудков.
- Согласно традиции, Кабир был сыном вдовы брахмана, которая, чтобы скрыть позор, бросила его на берегу Ганги, где его нашли ткач-мусульманин Ниру и его жена Нима. Они-то и взяли к себе на воспитание будущего поэта.

Кабир



- В его творчестве сказываются суфийские традиции, поэт оказал воздействие на все дальнейшее развитие литератур северо-западной Индии, особенно пенджабскую, для которой стал классиком. Сочинения Кабира вплоть до нынешних дней популярны в Индии, известны в переводах на индийские языки, на европейские и на русский.

Сурдас (1478/79-1582/83)



- Основоположник лирической поэзии на брадже (диалекте западного хинди). Родился слепым, вел отшельнический образ жизни, писал гимны во славу Вишну, сам же исполняя их перед слушателями. Известный философ Валлабхасампрада ввел его в свою религиозную общину, состоявшую из восьми поэтов, которая стала одним из центров вишнуитской поэзии Индии.

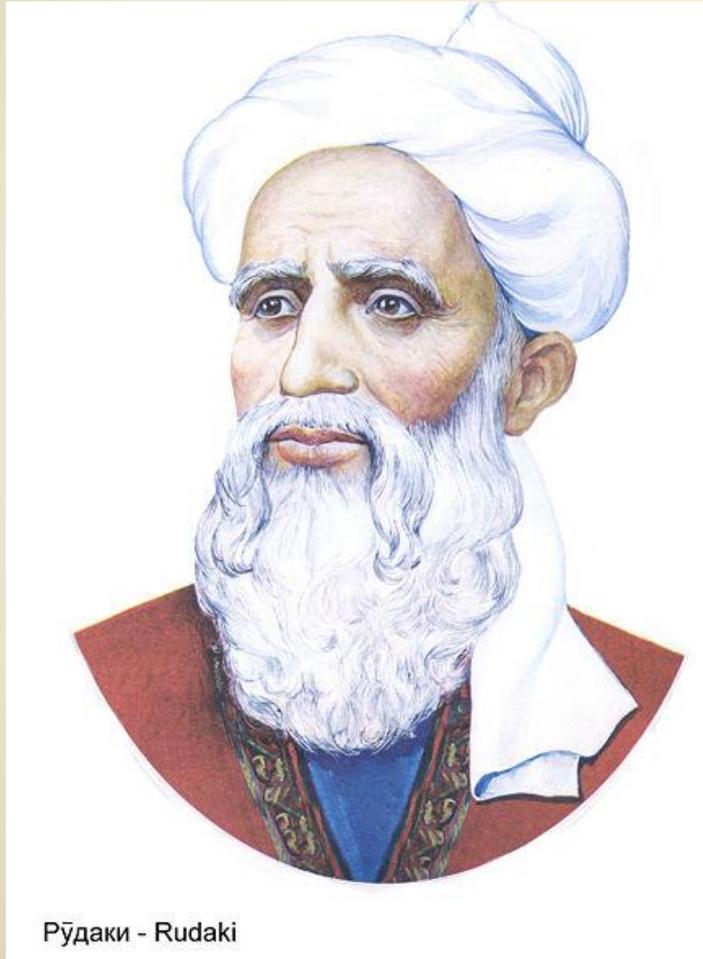
Творчество Сурдаса

- Сурдас писал стихи и песни, основанные на древнем эпосе, в том числе Махабхарате и Рамаяне, создавал кришна-лилы — гимны о земном воплощении бога Вишну в облике пастуха Кришны. В его стихах жизнь — это океан бед, от которых спасти может только лодочник-Бог и беззаветная любовь к нему человеку. Главное произведение Сурдаса — Океан гимнов, лиро-эпическая поэма, состоящая из 50 тысяч строк. Положил начало поэтической традиции на диалекте, "живом" вплоть до 20 в.
- "Ме нахи макхан кхайо, Майя мори!"
(О Мама, я не ел масла!).
- "Нисдин барсат не хамаре Сада рахат павас ригу хам пе. Джаб се Шам сидхаре."
(С тех пор, как Господь ушел, Наши глаза слезятся дождем).
- "Найнхин ко рах дикхао, Прабху!"
Паг паг тхакар кхау ме."
- (Укажи путь слепым, о Господь!
Ведь я спотыкаюсь на каждом шагу).
- Не обращай внимания на мои
прегрешения, о Бог!
- Все знают, что перед тобой все мы равны.
Так что помоги мне пересечь море жизни.
Освободи меня от этих пут,
этой паутины заблуждений.
И пусть Сурдас станет чист.
Звуки флейты несутся изнутри,
громко и ясно.
Сурдас чувствует, как его
душа поднимается ввысь.
Ради своей собственной чести,
О Бог, укажи мне путь к настоящей цели.
Теперь моя очередь встретится с Тобой.

Средневековая Арабская Литература

- В истории литературы этого региона можно выделить существование трех литературных языков: арабский (династия Омейядов), затем параллельно с ним литературным языком становится персидский, а в XIII в. появляется третий литературный язык – турецкий. Главным достоинством арабской литературы считалось красноречие, персидской – идейное содержание и остроумие, а турецкой – правдивость и искренность.
- На процесс становления литературы Арабского Востока особое влияние имела индийская литература в персидской обработке, а вот античное литературное наследство (в отличие от науки и философии) арабы не восприняли.

Абу Абдаллах Рудаки (IX-X вв.)



Рӯдаки - Rudaki

- Рудаки Абу Абдаллах Джафар. Родился около 860 г. в Таджикистане, в селении Панджрудак. Родоначальник поэзии на языке фарси (на нем говорят и пишут иранцы, таджики и часть народов Афганистана). Рано прославился как поэт, певец и музыкант-рапсод. По преданию, Рудаки был слепым от рождения, но благодаря большим способностям приобрел широкие познания, хотя нигде не учился. В молодости был приглашен в Бухару сасанидскими правителями, принявшими ислам, и стал признанным лидером среди поэтов, за 40 лет добившись почета, славы и богатства.

Творчество Рудаки

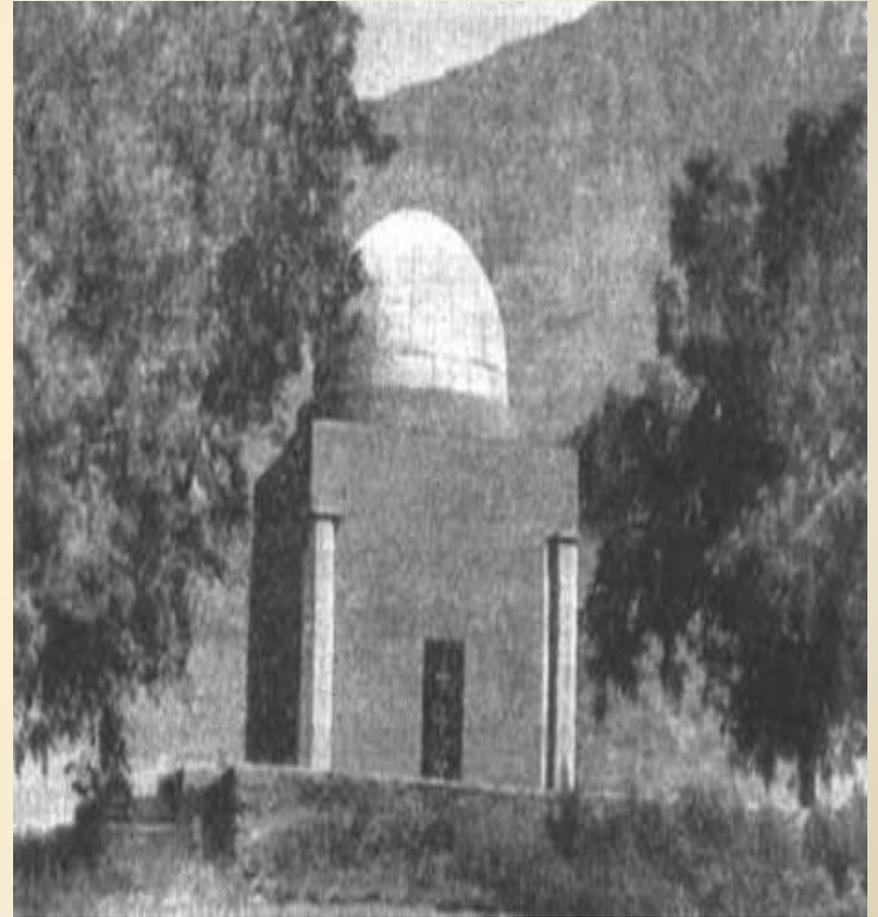
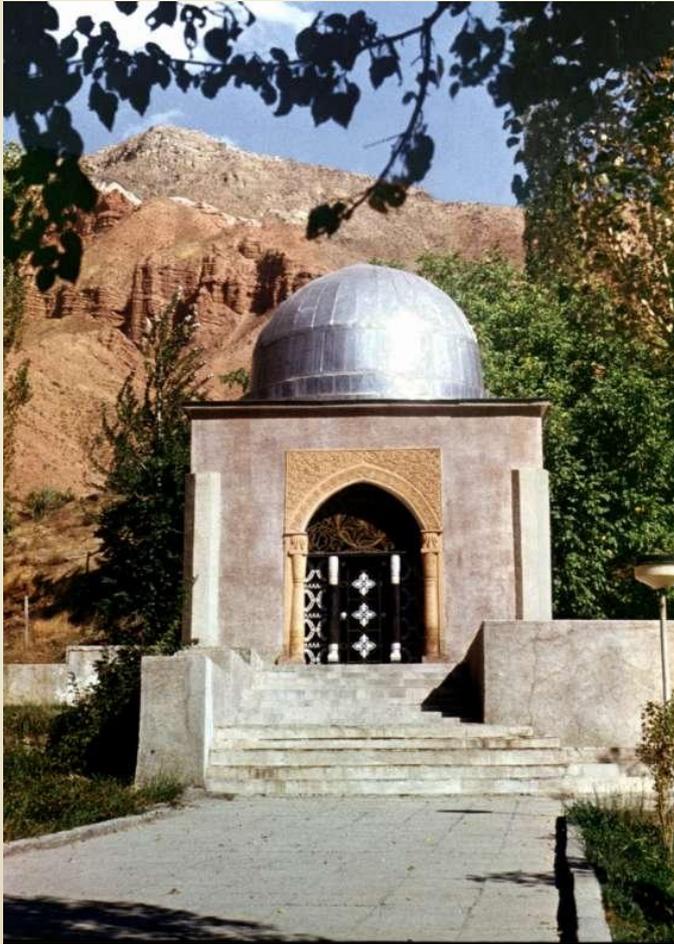


- Рудаки создал 130 000 двустиший, из которых до наших дней дошла 1000. Целиком сохранились поэма «Мать воина», автобиографическая «Ода на старость» и около 40 четверостиший — рубай. В конце жизни был изгнан из Бухары и умер в 941 г. в родном селе Панджрудак.

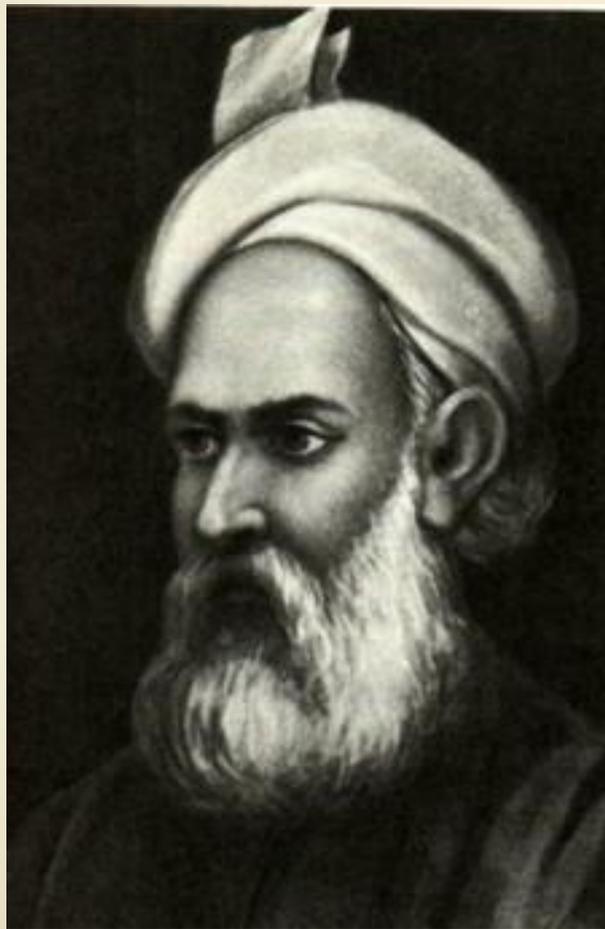
Памятники Рудаки



Рудаки



Абул-Касим Фирдоуси (940-1025 гг.)

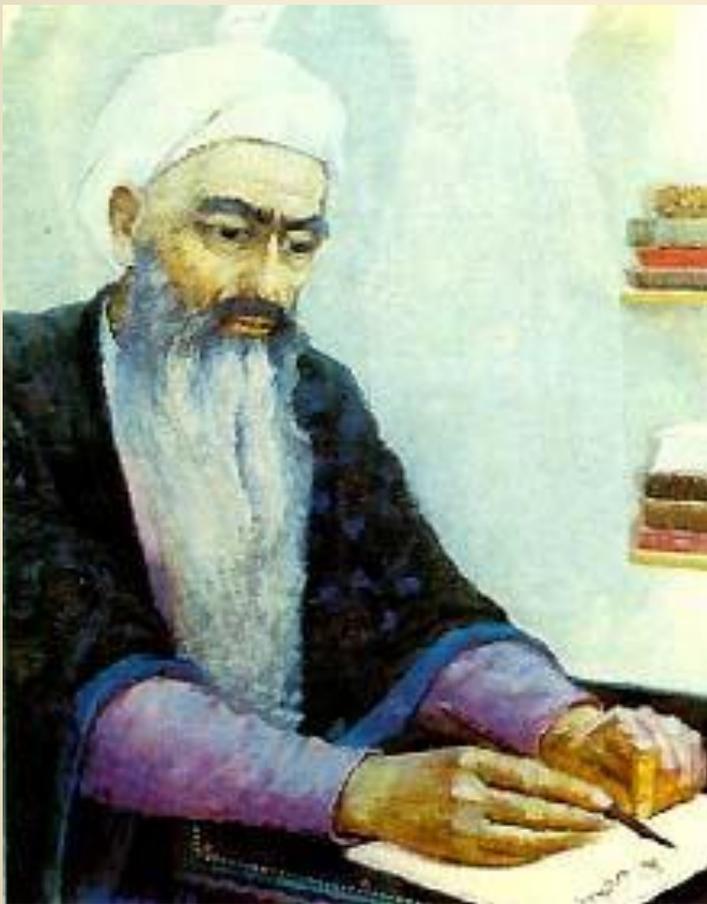


- Величайший поэт Ирана, создатель эпической поэмы "Шах-намэ" (Книга царей). Абул-Касим Фирдоуси род. между 932 и 935/6 н. э. в окрестностях города Туса, в Хорасане (остатки этого города недалеке от теперешнего Мешхеда), в семье дихкана, как тогда называли помещиков-феодалов.

Фирдоуси

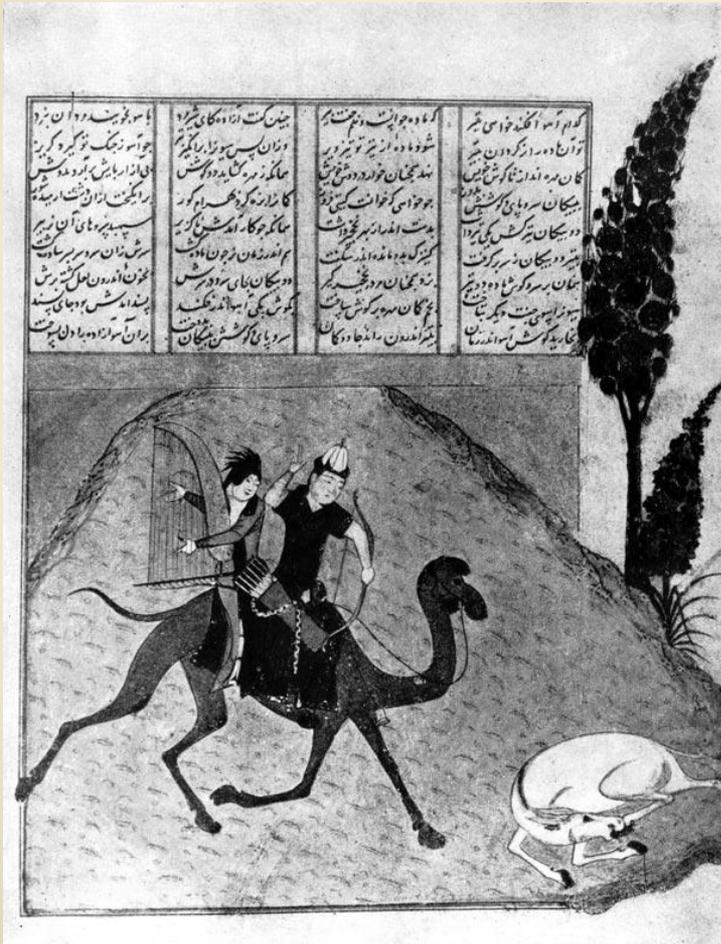


Творчество Фирдоуси



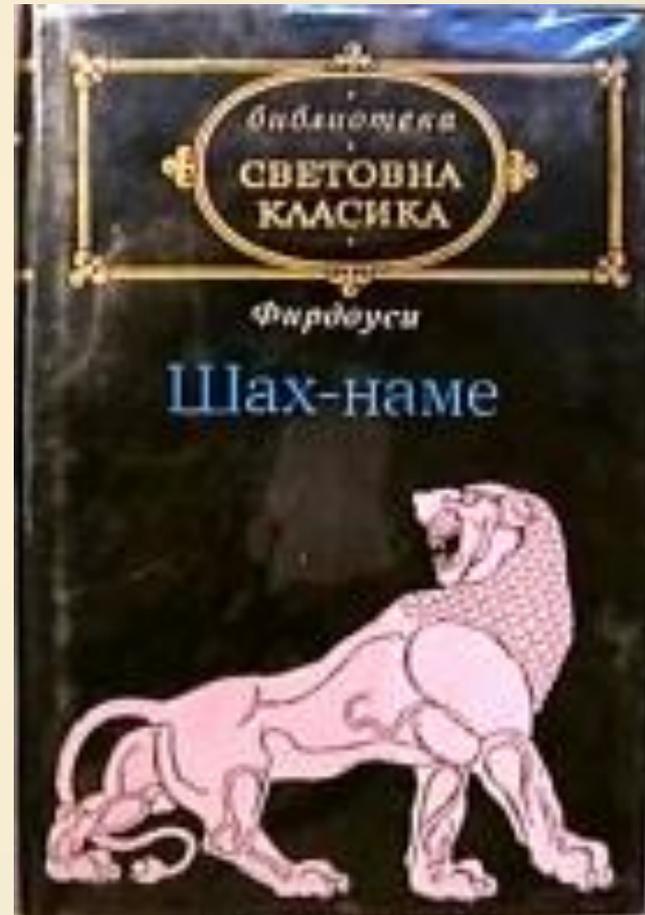
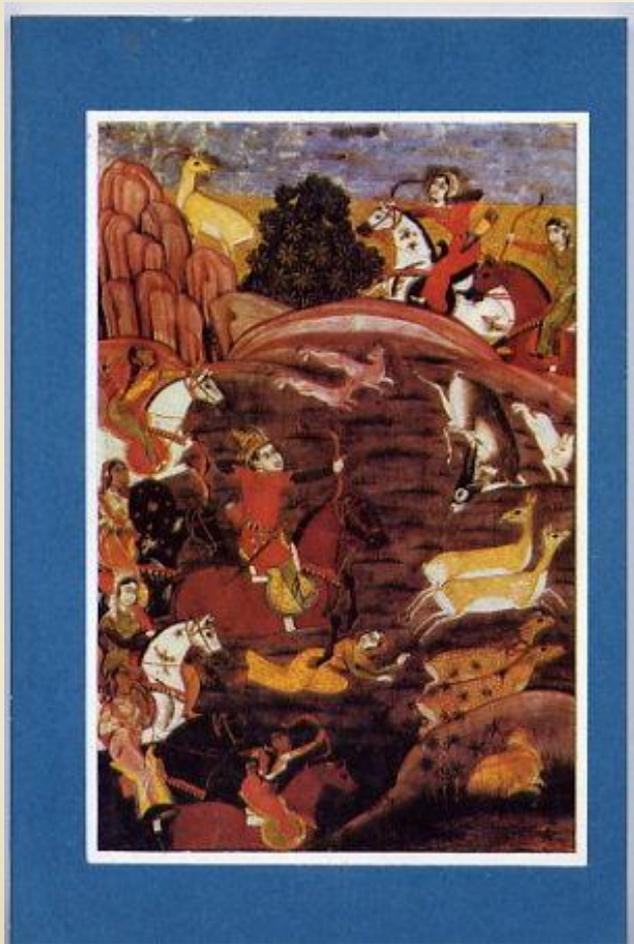
- "Шах-намэ" — одна из самых больших поэм в мировой лит-ре и составляет около 60 тысяч бейтов (двустихий). Она излагает всю полулегендарную историю домусульманского Ирана и распадается на три большие части: 1) теогоническую, излагающую мифологию древнего Ирана и образование человеческого общества в виде истории мифических Пишдадидов (царей древнего благочестия); 2) богатырскую, посвященную войнам между Ираном и Тураном, под к-рым нужно понимать кочевых иранцев, ведших непрерывные войны с иранцами оседлыми; 3) историческую, содержащую в себе историю дома Саманидов, его падения и покорения Ирана арабами.

«Шах-Наме»



- Влияние "Шах-намэ" на всю иранскую лит-ру было чрезвычайно велико. Почти все дальнейшее развитие эпоса в Иране так или иначе связано с этой поэмой. Попытки подражать "Шах-намэ" делались еще в XIX в., когда придворный поэт Каджара Фета-Алишаха пытался в стиле Ф. воспеть борьбу Ирана с царской Россией. Распространена она и в широких народных массах, где носителями ее были особые сказители, излагавшие ее, однако, со значительными отступлениями и дополнениями.

«Шах-Наме»



Памятники Фирдоуси



Низами Гянджеви Абу Мухаммед Ильяс ибн Юсуф (1141-1211 гг.)



- Философ, поэт, один из величайших персидских поэтов. Его наследие воспринимается как национальное в Иране, Азербайджане, Таджикистане и Афганистане. Произведения Низами оказали огромное влияние на дальнейшее развитие персидской и азербайджанской литературы. Известно большое количество поэтических "ответов" и подражаний поэмам Низами, принадлежащих таким поэтам как Хафиз, Навои, Джами и др

Произведения Низами

- «Хамса» («Пятерица»). Дошло полностью. Оно названо так потому, что состоит из 5 поэм: «Сокровищница тайн» («Махзан-ул-Асрар»), «Хосров и Ширин», «Лейли и Меджнун», «Семь красавиц» («Хафт пейкэр») и «Искандер-наме».
- «Сокровищница тайн». Написана между 1173 и 1180 годами. Относится к дидактико-философскому жанру и написана в русле суфийской традиции. «Хосров и Ширин». Написан в 1181 году.
- «Лейли и Меджнун». Написан в 1188 году, разрабатывает сюжет старинной арабской легенды о несчастной любви юноши Кайса, прозванного «Меджнун» («Безумец»), к красавице Лейли.
- «Семь красавиц». Написан в (1197 году).
- «Искандер-наме». Написал около 1203 года. Его Низами считал итогом своего творчества; по сравнению с предыдущими «романами в стихах» она отличается некоторой философской усложнённостью. В центре её — образ Искандера (Александра Македонского). С самого начала он выступает как идеальный государь, воюющий только во имя защиты справедливости. Поэма делится на две части: «Шараф-наме» («Книга славы») и «Икбал-наме» («книга судьбы»).

Памятники Низами



Памятники Низами



Памятники Низами



Мевляна Джалал ад-Дин Мухаммад Руми (1207-1272 гг.)



- Известный обычно как Руми или Мевляна (30 сентября 1207, Балх, Афганистан — 17 декабря 1273, Конья, Турция) — выдающийся персидский поэт — суфий.

Руми



Музей при гробнице Руми в Конье



Творчество Руми

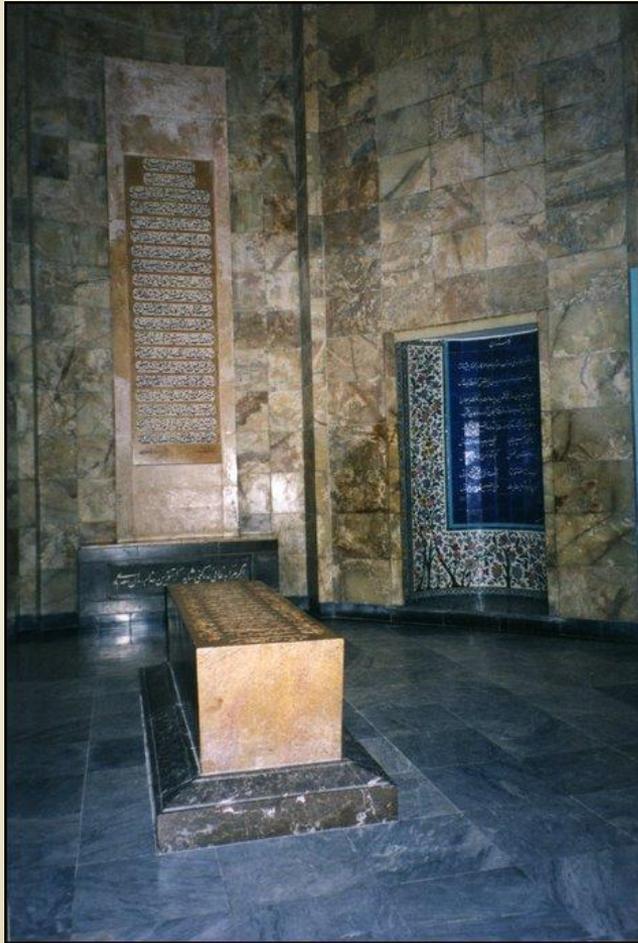
- Литературная деятельность Руми не многообразна, но очень значительна. Джалаладдин был прежде всего поэтом. Его лирический «Диван», ещё детально не исследованный, содержит касыды, газели и четверостишия — рубайя. Поэт проводит в них идею ценности человека независимо от его земного величия; он протестует против мертвящего формализма религиозной обрядности и схоластики.
- «Месневи» — одна из наиболее почитаемых (конечно не фанатичным духовенством) и читаемых книг мусульманского мира. И в мировой литературе Джалаладдин может быть назван величайшим поэтом-пантеистом. Известны рукописи его пантеистического трактата «Фихи ма фихи» (В нём то, что в нём).

Муслихаддин Абу Мухаммед Абдаллах ибн Мушрифаддин (1184-1292 гг.).



- Саади родился около 1205 г. в городе Шираз в семье муллы. Полное имя — Муслихаддин Абу Мухаммед Абдаллах ибн Мушрифаддин, а Саади — выбранный самостоятельно псевдоним.
- Саади Ширази - персидский писатель и мыслитель. Более 20 лет странствовал в одежде дервиша.

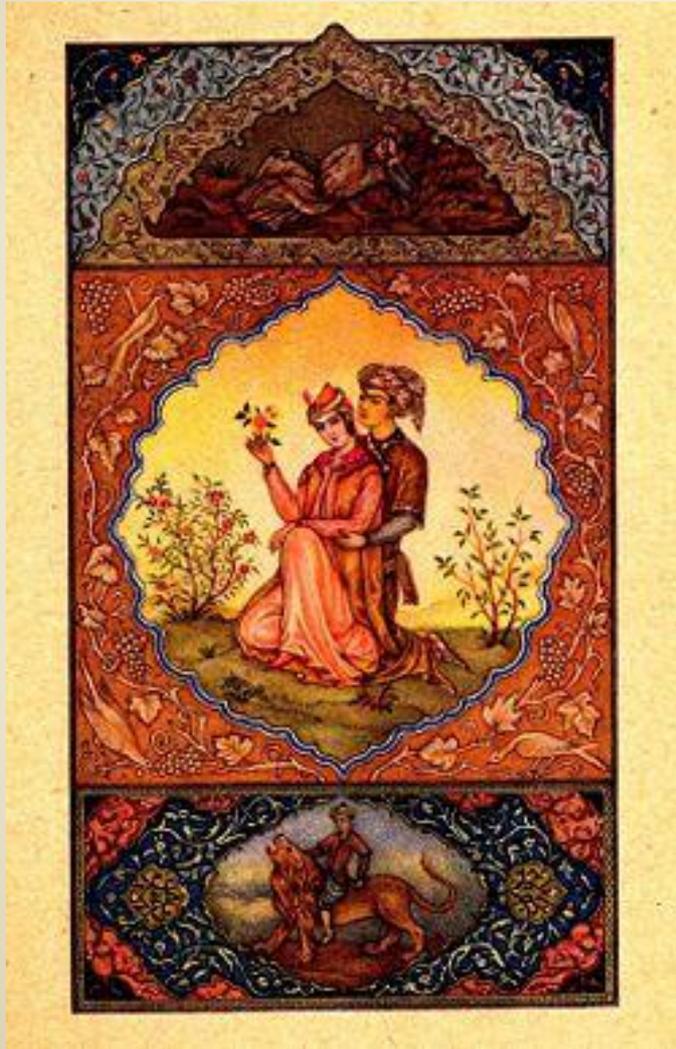
Саади



Мавзолей Саади в Ширазе



Творчество Саади.



- В песнях, газелях, касыдах, кит'а, посланиях-поучениях, притчах, "наставлениях царям" ставил сложные религиозные, философские и этические вопросы, проповедуя соответствующие образцы поведения. Всемирно известны его любовная лирика, поэма "Бустан" (1257), носящая характер философского поэтического трактата, и сборники притч (в прозе и стихах) "Гулистан" (1258), в которых Саади представил жизнь, быт и практическую мудрость людей своей эпохи.

Нураддин Абдуррахман ибн Ахмад (Джами) (1414-1492 г.)



- (18 августа 1414, Джам, близ Нишапура, Хорасан — 19 ноября 1492, Герат) — персидский писатель, философ, музыковед. Джами считается завершителем классического периода поэзии на персидском языке.

Творчество Джамии



- Расцвет его творчества, относящийся к периоду после 1474 года, открывается религиозно-философскими касыдами «Море тайн» (1475) и «Сияние духа», в которых Джамии осуждает рационализм Ибн Сины, и сборником биографий суфийских святых «Дуновения дружбы из обители святости» (1476—1478). В 1480—1487 годах Джамии завершает цикл поэм (дастанов) «Семь корон» («Созвездие Большой Медведицы»).
- «Семь корон»:
 - Саламан и Абсаль.
 - Юсуф и Зулейха.
 - Лейли и Меджнун.
 - Дар благородным. (1481-1482)
 - Чётки праведников. (1482-1483)
 - Золотая цепь. (1485-1486)
 - Книга мудрости Искандара. (1486-1487)

Хафиз (1325 - 1389 г.)



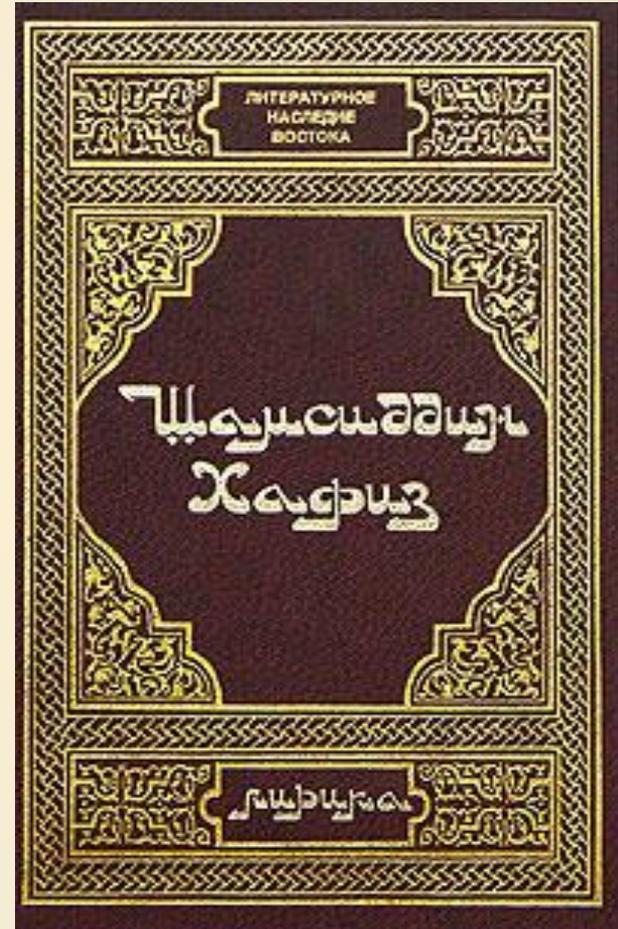
Хофизн Шерозй - Hofizi Sherozi

- Хафиз — псевдоним персидского поэта Мохаммеда Шамседдина. Родился около 1325 г. в городе Ширазе в незнатной и небогатой семье, упорным трудом получил полное богословское образование и стал «хафизом», т. е. человеком, знающим наизусть весь Коран. В дальнейшем зарабатывал себе на жизнь в основном обрядовым чтением Корана. Литературное творчество не приносило дохода, за исключением пожалования от высоких покровителей, и во многих своих стихах Хафиз говорит о себе, как о «бедном поэте».
- Он написал много знаменитых лирических газелей - о любви, вине, красоты природы и розах.

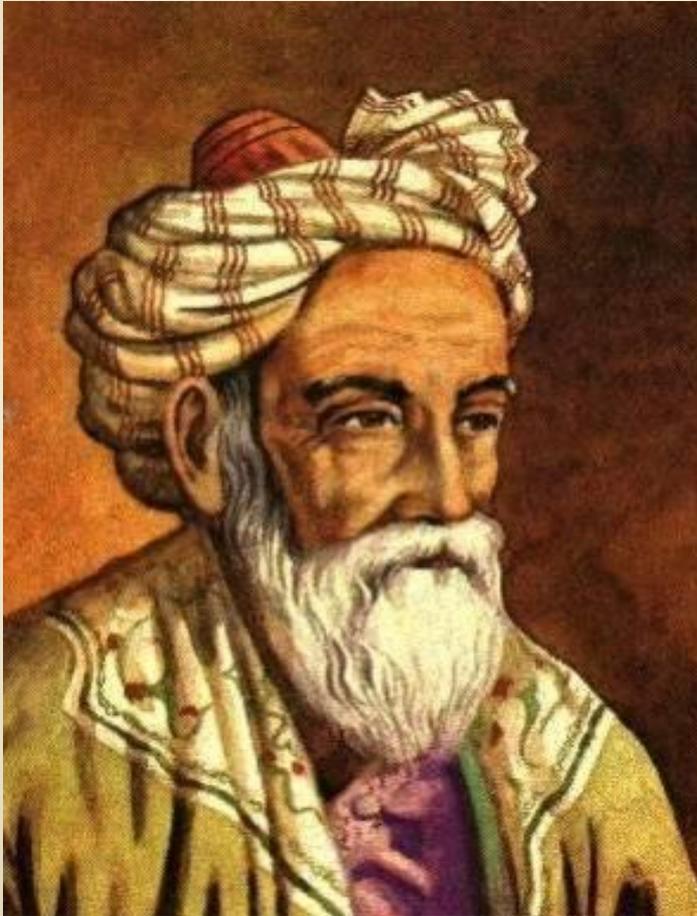
Усыпальница Хафиза Ширази



Хафиз - «Уста сокровенного мира»

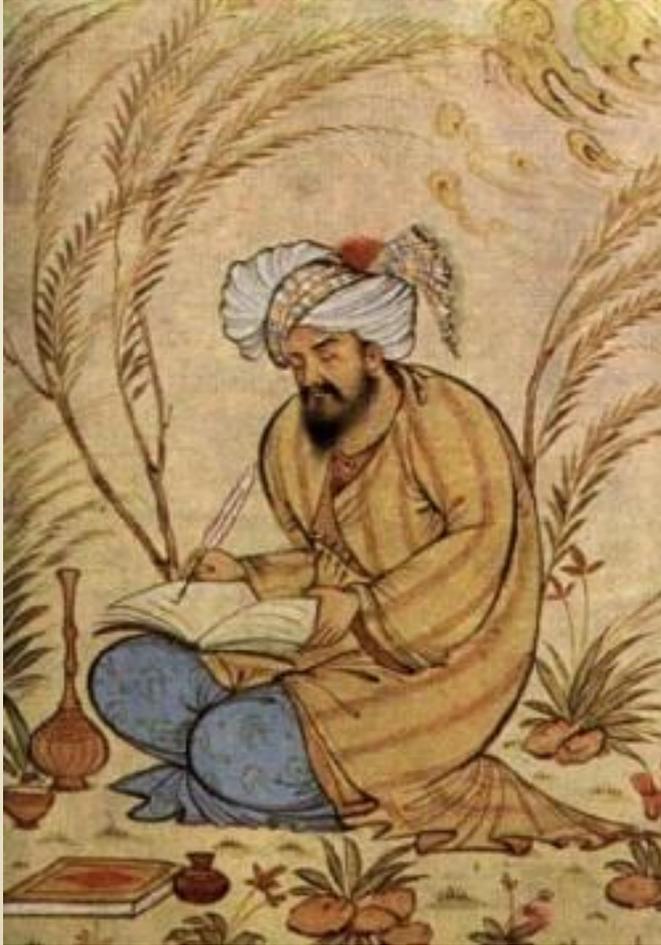


Омар Хайям Гиясаддин Обуль-Фахт ибн Ибрахим



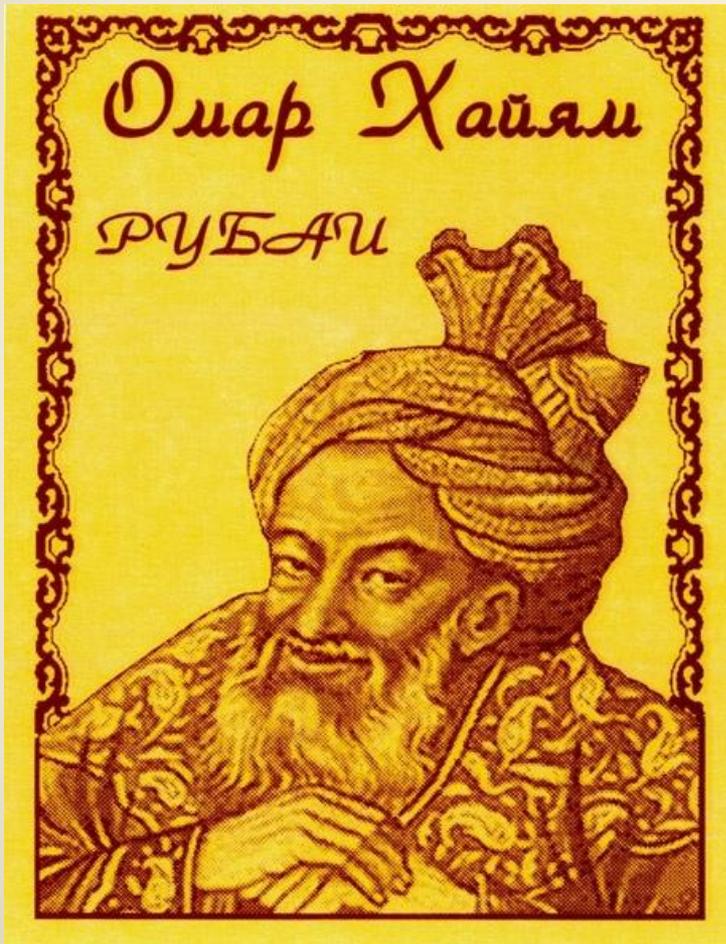
- Омар Хайям Гиясаддин Обуль-Фахт ибн Ибрахим, персидский поэт, математик, философ, выдающийся ученый, суфий, посвященный в эзотерические тайны мира, родился ок. 1048 г., в Нишапуре, на северо-востоке Ирана. Много ездил по Ирану и Средней Азии, жил в Исфахане, Балхе, Самарканде и других городах. Занимался поэзией, философией, математикой. Был последователем Аристотеля и Ибн-Сины. Если бы не его успехи в поэзии, то он вошел бы в историю науки как выдающийся математик, автор трактатов, открывших новые горизонты математики.
- Всемирную известность получил цикл его четверостиший «Рубайят», слава которых вышла за пределы персидско-таджикского и арабского ареалов. Умер Омар Хайям на родине, окруженный почитанием и любовью, примерно в 1122 г.

Омар Хайям



- Хайям известен благодаря своим четверостишиям — мудрым, полным юмора, лукавства и дерзости рубаи.
- Стиль Хайяма предельно ёмкий, лаконичный, изобразительные средства просты, стих чеканный, ритм гибкий. В четверостишиях обычно рифмуются первая, вторая и четвёртая строки (иногда рифмуются все строки).
- Основные идеи - страстное бичевание ханжества и лицемерия, призыв к свободе личности.
- Можно понимать рубаи буквально (вино - земной напиток). Можно трактовать рубаи философски (вино - божественная благодать).

Омар Хайям



- На пресс-конференции 2 февраля 2007 г. В. В. Путин отметил великую силу творчества Омара Хайяма в решении вопросов плохого настроения.
- "А что касается плохого настроения, то оно, конечно, бывает, как у каждого человека. Но я в этих случаях стараюсь проконсультироваться со своей собакой Кони, она мне дает хорошие советы. Жена недавно подарила книжку хорошую – стихи Омара Хайяма, там тоже много интересного есть, что может помочь в таких ситуациях. Рекомендую."